

198242

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7146053 / 01.03.2018
Purch. ord. no.: 5500034501
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020507 / 08.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 3.253,640 KG Net weight 3.063,840 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500326401 Clutch Housing Customer article number: 2500326401 Position1	390 PC	3.063,840 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	13 PC	190 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder
terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180 17 4 151
5007954524
180 17 4459

ATTENZIONE.
Ricevuta a condensa
su tutte le pagine

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande Bankverbindung:
Firmennr. 65999568 Commerzbank AG
Geschäftsführer: 05 MAR 2018
Dr. Stephan Weng BIC: COMDE33HAN
Thomas Klett "Ricevuto con riserva di
Didier Lexa verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+KODER
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (B.)

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-11

Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvld = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Getrag S.p.A.</i> <i>Via dei Ciclamini 4</i> <i>00187 Rom</i>				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) St. Peter GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 29 D-74034 Ludwigsburg www.international-spedition.de											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) SVETTRANS Husova 17/67 370 05 České Budějovice											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes durch den Frachtführer Lieu et date où le transporteur a pris en charge la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations du transporteur The receipt in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.											
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros <i>10 bel. Gebrauchs</i>		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis <i>10 bel. Gebrauchs</i>		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg <i>17000</i>		12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières				19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire			
14 Rückerstattung Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Émis à GETRAG				22 GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 <i>8504961</i> <i>KU20641</i> SVETTRANS Husova 17/67 370 05 České Budějovice Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				KUEHNHÄGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA) 05 MAR 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen Données pour la détermination de la distance avec les passages frontalières von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes verifica su qualità e quantità Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz <i>18 EP 9040</i> Anhängernummer				Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1. ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir dispositions spéciales dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.